

Aufzugsnotruf nach EN 81 „Swiss Made“

Leitronic: Im Notfall alles easy

Leitronic: Easy solution for emergency call

Lift emergency call according to EN 81 "Swiss Made"

Die Schweizer Firma Leitronic, mit langjähriger Erfahrung in der Telekommunikation, bietet seit mehr als sechs Jahren das Notrufgerät EasyAlarm Elevator auf dem europäischen Markt an. Der innovativen Firma, mit offenem Ohr für Kundenbedürfnisse, ist es gelungen, im Aufzugsmarkt schnell Fuß zu fassen. Leitronic bietet ihren Kunden zuverlässige, einfach zu bedienende Produkte und einen kompetenten Support. Dank Entwicklung und Fabrikation aus einer Hand am Firmenstandort Zufikon in der Schweiz und einer breit gefächerten Palette an Alarmprodukten ist das innovationsfreudige Unternehmen in der Lage, schnell auf neue Normen und auf kundenspezifische Wünsche einzugehen.



Wählgerät EasyAlarm
mit Interface LMK70
Dialer EasyAlarm with
Interface LMK70

Easy Alarm

...ist ein hochintegriertes, offenes System, das die Normen EN 81-70:2003 und EN 81-28 erfüllt. Da verschiedene Protokolle unterstützt werden, ist der Kunde frei bei der Wahl der Aufschaltung. Die Identifikation der Anlage wird gewährleistet durch den individuell aufgesprochenen Ansagetext, durch die Ansage der Anlagennummer im Klartext oder durch Unterstützung von Protokollen (WinMOS 300 oder Contact-ID/Point-ID).

Drei EasyAlarm-Basismodelle

Neben der Standardausführung DPX ist die Einheit DPXM mit integriertem, intelligentem Maschineninterface erhältlich. Hebt man das Telefon im

Maschinenraum ab, wird man automatisch mit der Kabine verbunden. Dies macht eine zusätzlich eingebaute Sprechanlage überflüssig. Dank der integrierten Alarmpriorisierungsschaltung in den Einheiten DPXN und DPXM kann eine Amtsleitung ohne Zusatzschaltung mit einem Telefon, Fax oder Modem geteilt werden. Außerdem können an einer Amtsleitung bis zu acht EasyAlarm ohne weiteres Zubehör angeschlossen werden. Diese Eigenschaften tragen zur Reduktion der Fixkosten des Betreibers bei.

Die integrierte Missbrauchsunterdrückung verhindert einen Alarm, wenn sich die Lifttür innerhalb der eingestellten Zeit öffnet.

The Swiss company Leitronic AG, with many years of experience in telecommunications, has been marketing the emergency call device EasyAlarm Elevator on the European market for more than six years. The innovative company, with an open ear for customer needs, has quickly succeeded in finding its feet in the lift market. Leitronic AG offers its customers reliable, easy to use products and competent support. Thanks to development and manufacture under one roof at its company base Zufikon in Switzerland and a widely diversified range of alarm products, Leitronic AG is able to meet new norms and customer-specific wishes quickly.

EasyAlarm

...is a highly integrated, open system which fulfils the norms EN 81-70:2003 and EN 81-28. Since various protocols are supported, the customer is at liberty in choosing the blending-in. The identification of the system is guaranteed by the individually spoken announcement text, the announcement of the system number in clear text or by the support of protocols (WinMOS 300 or Contact-ID/Point-ID).

Three EasyAlarm base models

In addition to the standard version DPX, the DPXM unit with integrated, intelligent machine interface is available. If you pick up the telephone in the machine-room, you are automatically connected to the cabin. This makes an additionally installed intercom superfluous.

Thanks to the integrated alarm prioritisation switching in the DPXN and DPXM units, an exchange line can be shared with a telephone, fax or modem without an additional circuit. Furthermore, up to eight EasyAlarms can be connected to an exchange line without further accessories. These characteristics contribute to a reduction in the fixed costs of the operator. The integrated misuse suppression prevents an alarm when the lift door opens within the time set.

Exicall EN

The universal info emergency call telephone Exicall was developed for versatile use in buildings, including outside of the lift. Thanks to the large range of accessories, such as installation frame, AP- and UP-boxes and heaters, the Exicall EN is ideally suited to use out-of-doors. The range also includes an ATEX-tested version.

Exicall EN

Das universelle Info-Notruftelefon Exicall EN wurde für den vielseitigen Einsatz in Gebäuden auch außerhalb des Lifts entwickelt. Dank der grossen Zubehörpalette wie Montagerahmen, AP- und UP-Kasten sowie Heizungen, ist das Exicall EN bestens für den Einsatz im Außenbereich geeignet. Das Angebot umfasst sogar eine ATEX-geprüfte Version.

Der Einbau eines Exicall EN empfiehlt sich überall dort, wo rasch eine vorbestimmte Telefonnummer mit einem einzigen Tastendruck erreicht werden soll. Typische Einsatzgebiete für Exicall EN sind Türsprechstellen, Zutrittskontrollen, Lifte, Tiefgaragen oder Billetautomaten.

Umfangreiches Zusatz-Sortiment

Diverse Erweiterungseinheiten (zum Beispiel LMK70) ermöglichen die Freisprechfunktion an einem zweiten, abgesetzten Ort an der Liftkabine (zum Beispiel hinter dem Tableau).

Die Speisung der Notrufgeräte erfolgt wahlweise mit Netzspannung (bei Nachrüstungen) oder mit Gleichspannung (bei Neuinstallationen). Eine Feuerwehrsprechstelle gehört ebenso zur Zubehörpalette wie weitere Interface-Module für individuelle Anwendungen.

Einfach und zuverlässig

Selbsttestfunktionen wie Leitungs- und Batterietest sowie periodischer Testanruf (=Routineruf nach EN 81-28) sorgen für Ausfallsicherheit und helfen bei der Installation, Problemquellen zu ermitteln.

Sprachführung

Die Sprachführung erlaubt eine einfache Benutzung der Systeme. Im Alarmfall meldet die Alarmeinheit die Ursache des Alarms sowie die individuell aufgesprochene Ansage (zum Beispiel den Standort). Die Alarmstelle/Servicestelle kann ihrerseits jederzeit die Alarmeinheit anrufen. Nach erfolgter Identifikation durch Eingabe des PIN-Codes wird eine Sprechverbindung mit der Kabine hergestellt. Oder es können Konfigurationen geändert werden (zum Beispiel Telefonnummern).



*Immer richtig verbunden:
direkte Anwahl der Zentrale
Every time the right connection:
direct selection of the main office*



*Barrierefrei: leuchtende Symbole
unterstützen die Kommunikation
Barrier free: blazing symbols support
the communication*



*Induktive
Hörbehinder-
ten-Schleife
Inductive
hearing
defect loop*

Aktuell werden die Sprachvarianten Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch und Slowenisch angeboten. Weitere Sprachvarianten sind auf Anfrage möglich.

Weitere Informationen

Leitronic AG

Engeloostrasse 16, CH-5621 Zufikon

Tel. +41 (0)56 648 40 40

Fax. +41 (0)56 648 40 41

www.leitronic.ch

info@leitronic.ch

Vertriebspartner für den EU-Raum

Schäfer GmbH

DE-72488 Sigmaringen-Laiz

Tel +49 (0)7571 722-0

Fax +49 (0)7571 722-98

www.ws-schaefer.de

The installation of an Exicall EN is to be recommended everywhere, where a predetermined telephone number must be called quickly with a single press of a button. Typical areas of use for Exicall EN are door intercoms, access checks, lifts, underground garages or ticket machines.

Wide range of additional equipment

Various extension units (such as LMK70) allow the hands-free speaking function at a second, remote location in the lift cabin, such as behind the display panel.

The supply of the emergency call devices occurs optionally via mains voltage (in the case of retrofits) or with D.C. voltage (in the case of new installations).

The accessory range includes a fire brigade intercom as well as additional interface modules for individual applications.

Simple and reliable

Self-test functions, such as line- and battery test and periodical test call (routine call according to EN 81-28) take care of fault tolerance and assist during installation in identifying problem sources.

Voice guidance

The voice guidance permits easy use of the system. In the event of an alarm, the alarm unit reports the cause of the alarm and the individually spoken announcement (for instance, the location). The alarm centre/service centre for its part can call the alarm units at any time. After identification has been carried out through the entry of PIN codes, an oral connection is established with the cabin or configurations can be altered (such as telephone numbers).

Currently, the language variants German, English, French, Italian, Dutch and Slovenian are available. Further language variations are possible on inquiry.